













Penitence n° 33

PHÁP NGHĨA TIÊU-THUYẾT
Tục-Tiêu Ngủ-Nghĩa
續小五義

NƠI THỜ BẤT
Kháng phải việc mình cần nêu gánh,
Trên cho ai phải, để họ cho người.
(Tiểu thảo)

Đúng có ngọt ngào nào ngọt làm chi
cho mặt cười, như mặt không có nước
dương con ngựa cho ông là Đại-vương...

Và chúng ta hai đảng, đều không có
cớ oan chi oan, vậy thì chúng ta
cùng nên làm chút chuyện, để hai
khác rồi sẽ trở về với nhau...

phép-phong pháp-pháp, vì Hội Giang-
Phấn không những lại đi, còn mình thì
không đến chưa nữa tiếp xúc với
hai anh em Bính mà thấy mình thì...

thật cho tôi, nên tôi muốn đi cho gặp;
vậy xin ông-bà cho phép, rằng ở
đây mà ở, từ sáng đến trưa, chúng
việc xong rồi, tôi sẽ trở lại đây...

đánh thì biết đánh không lại; làm qui
xử mà không và nên ai ý đi, nên đi
cho mình đi vì có việc gấp.

RUỢU BÓ HIỆU
MAUBAR
Trong những rượu bô thì hiếm hoi bảo nhất thì có rượu bô
MAUBAR là (t), bán được nhiều hơn hết và Annam ưa dùng.

KIẾN NƯỚC MỸ
LUNETTERIE MY-KHOUAN
231, Rue des
Marins - Cholon
(Khang-gang và Đông-bà)

AGENCE IMMOBILIÈRE LE LINDOCHINE
16, Rue Colbert
- SAIGON -
Téléphone: 1068
CODE LUGANE INTERNATIONAL
A. I. D. L. I.

Ecole pratique
de Commerce
(Trường thương-mại thực hành)
1, Rue René Hérisson - Saigon-Tân-Đinh
NGÀY KHAI TRƯƠNG: 1- AOUT 1930

KỶ NIỆM THẬP CHU-NIÊN
HÌNH BỤI LỚN, GIÁ NÓA TIỀN
BÌNH BỤI LỚN
30/40 50/60 100/120
Mình nên không phải... 5.000 10.000 15.000

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG
ĐẶC QUYỀN IN GIẤY ĐẠC - LẬP RA TỪ THÁNG 1915
Administrateur-Directeur
M. René Thion de la Chaume
Hàng chính tại PARIS (VIIIe)
đường St. Hausmann n° 96

DẦU CÁ THỦ
Dầu cá thu là một vị thuốc trong khoa chế thuốc của
Pháp thường dùng hơn hết.
Viên dầu cá thu dùng để chữa những cơn nít biếng ăn, cơ thể
và hư phôi song phải có đầu tiết tinh khiết và thật tốt mới
có công hiệu.

TU XƯƠNG GIỮ LỬA CỦA CHÚNG TÔI THƯỜNG XEM CẢ MẮC CẢ TAY
CÓ BẢN ĐỒ
Các đồ dùng về ĐIỆN-NHIỆT như:
Đèn điện, Quạt điện, Tủ lạnh, các loại
máy bơm, đồ vận chuyển...
CÁC ĐỒ DÙNG VỀ ĐÈN HOẠT LỬA: SUỐI
ÁNH SÁNG TRẮNG BẠCH NHƯ
ÁNH SÁNG MẶT TRỜI...
CÁC ĐỒ BẮNG PHA-LE NHƯ:
Cây đèn, Bàn ghế, Tủ quần áo, Tủ lạnh, tủ đông...

ĐỒ TRẺ CON CHƠI BÚ CẮC THỨC
Búp-bê - Kèn - Xe-Sông-giá - Đồ chơi bằng cao-su
Bằng gỗ và bằng sắt v.v.
CÁC ĐỒ HÀNG CHƠI TẾT
Giấy mũ để chưng hoàng - Quạt giấy - Mũ giấy...
CÁC ĐỒ HÀNG TAP HOÁ
Đồ trang sức - Các đồ bằng đá - Gỗ -
Nước hoa - Gương soi...
Bán ở nhà J. PATUREL & O
126 Rue d'Arson PARIS (20e)

IMPRIMERIE DU LUC-VINH TAN-VAN
Directeur Propriétaire: NGUYEN-VAN THIỆT.
13, Rue Lucien Meunier - SAIGON

HOTEL
TAN-KY KHACH-LAU
HUYNH-HUE-KY (Propriétaire)
64 B. Boulevard de la République - Saigon

THƯƠNG HIỆU
L. GIAM - LAM-VAN-NGU

Enage 24/30 amplexair
le 25 Janvier 1931





